



Cumbre futurista lanzan Hyundai y Christie's Education

# La inteligencia artificial en debate

La conferencia Hyundai Art + Tech 2019 examina la revolución de A.I. en el mundo del arte, este verano en Nueva York.

NUEVA YORK  
ESPECIAL

Bajo el nombre Hyundai Art + Tech 2019: The A.I. Revolution se cumplirá la conferencia organizada por Christie's Education en Nueva York, la primera cumbre de su tipo que se centrará en la intersección del arte y la tecnología, en una conferencia que presentará los distintos puntos de vista de los líderes de la industria de todo el mundo.

Esta cumbre, que se llevará a cabo el próximo 25 de junio, reunirá a líderes de opinión, expertos de la industria, académicos y artistas en paneles de discusión y presentaciones para explorar el impacto de la inteligencia artificial (AI) en el mundo del arte.

Además, se expondrá una selección de modelos de Hyundai, entre ellos el SUV eléctrico de pila de combustible Hyundai Nexa, el nuevo SUV de 3 filas de asientos Hyundai Palisade, y el Hyundai Sonata 2020, uno de los modelos más vendidos de la marca coreana que tuvo su debut en el reciente Auto Show New York.

“Como empresa líder en tecnología de movilidad, es nuestra responsabilidad reflexionar constantemente sobre el significado de la humanidad en mitad de la cuarta revolución industrial”, explicó Wonhong Cho, vicepresidente ejecutivo de Hyundai Motor.

“Nuestra visión –añadió– incluye nuestra tecnología de movilidad, basada en significativos intercambios humanos y experiencias culturales”. También dijo que “a través de esta cumbre, esperamos provocar un respetuoso debate que lleve a las personas a imaginar un futuro más inclusivo y sostenible”.



El modelo Hyundai Tucson N Line está entre las novedades que presentará el fabricante surcoreano durante la cumbre Hyundai Art + Tech 2019.

FOTOS: HYUNDAI



La sede del Hyundai Tate Research Centre, en Seúl, Corea del Sur, albergará la conferencia mundial Hyundai Art + Tech 2019.

## Arte y tecnología

“Como empresa de arte líder en el mundo, Christie's está comprometida en la in-

tersección del arte y la tecnología”, dijo Guillaume Cerutti, CEO de Christie's.

“En esta segunda cumbre

anual de Art + Tech, estamos encantados de poder reunir a grandes expertos, personas influyentes y mentes creati-

vas, quienes juntos están redefiniendo el mundo del arte con respecto a la tecnología, y cambiando la forma en que

se crea, experimenta y circula el arte”.

Los temas tratados durante la conferencia incluirán:

■ **Way:** La forma en que los artistas utilizan el aprendizaje automático y las innovaciones.

■ **Impact:** El impacto de la tecnología AI en el coleccionismo y los museos.

■ **Herramientas** para la industria del arte.

■ **Las implicaciones legales** de la IA.

■ **Las implicaciones éticas** y sociales de la IA.

■ **El uso de análisis de datos.**

■ **Tendencias y predicciones** sobre el futuro de la IA.

Entre los participantes estarán: Hyundai ARTLAB, Google, Pace Gallery, MIT Technology Review, Pace, el Metropolitan Museum of Art, The New Museum y muchos más. Los artistas incluyen a Robbie Barrat y Martha Fiermes.



## Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.



National  
Eye  
Institute  
NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH

[www.nei.nih.gov/diabetes](http://www.nei.nih.gov/diabetes)  
1-877-569-8474

Sorpresas en transacciones durante el mes de marzo

# Vehículos usados suben de precio

Alzas se dan luego de un semestre de caída en los precios, según reporte de J.D. Power.

ALEX SALDÍVAR  
AUTOPROYECTO.COM

En la más reciente actualización de las guías de automóviles usados y camiones ligeros de abril de 2019, los analistas de J.D. Power Valuation Services observaron que después de seis meses consecutivos de descensos, los vehículos usados subieron de precio en marzo de 2019.

Como resultado, en el índice de precios de vehículos usados, J.D. Power Valuation Services señala que aumentó 1.1 puntos, con relación al mes de febrero de este mismo año, alcanzando los 117.5 puntos.

El resultado positivo de marzo llega después de una de las actuaciones más débi-



Un sedán del fabricante Honda, cuyos precios tienen alto valor de reventa como autos usados.

FOTO: HONDA

les de lo habitual, sobre todo en enero.

Los factores son varios, entre ellos los siguientes:

■ Incremento de precios mayoristas en marzo. Los



Una camioneta Nissan Frontier aparece lista para su venta en un concesionario donde los ofrecen en español.

FOTO: NISSAN

precios subieron un promedio del 2.7 por ciento.

■ Crece el índice de precios de vehículos usados.

Dicho índice llega a 117.5 puntos.

■ Problemas de ventas de vehículos nuevos, donde las ventas bajan 2.2 por ciento y SAAR alcanza 17.48M.

■ El gasto de incentivo disminuye por unidad, la cual cayó 5.2 por ciento a \$3,799.

“En términos de las expectativas para todo 2019, se espera que el mercado de los vehículos usados se desacelere este mismo año”, dijo David Paris, Analista Ejecutivo de J.D. Power Valuation Services.

“Como resultado, se pronostica que los precios caerán alrededor de un 2 por ciento. El aumento de los niveles de suministros usados junto con

condiciones de crédito más volátiles y el aumento de los precios del gas, se espera que apliquen una presión fuerte en el mercado de automóviles usados”, explicó el analista.

Y si hablamos de caídas, la venta de autos nuevos tampoco vive su mejor momento. Las grandes armadoras siguen en ligero descenso, excepto algunas grandes marcas, y no se ve para cuándo se podría revertir el “momentum”.

Por ahora, el líder de los nuevos, el Toyota Camry va un 4.68 por ciento abajo, si le comparamos con el mismo periodo, pero del año pasado. Sin embargo, otros modelos, especialmente autos Honda y camionetas Ford, se mantienen en alza y los altos ejecutivos de esas firmas están optimistas por los resultados de los meses venideros.

Buy happy

BrownsDullesNissan.com

## Brown's Dulles Nissan

45155 Towlern Place  
Sterling, VA 20166

### Spring Clearance

Tax ID!

Aprobado!

HASTA \$15,000 EN AHORROS

PORTU TRADE DEL PRECIO ESTABLECIDO POR KELLY BLUE BOOK

0%

Financiamiento Disponible

EN TODOS LOS AUTOS NUEVOS

<p>15 &gt; NISSAN SENTRA SV</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$102</p>	<p>16 &gt; NISSAN SENTRA S</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$148</p>	<p>12 &gt; NISSAN ROGUE S</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$142</p>	<p>18 &gt; NISSAN VERSA 1.6 S</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$148</p>
<p>17 &gt; NISSAN SENTRA SV</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$149</p>	<p>17 &gt; HYUNDAI ELANTRA SE</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$158</p>	<p>13 &gt; NISSAN MAXIMA 3.5 SV</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$162</p>	<p>06 &gt; FORD F-150 XLS</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$171</p>
<p>16 &gt; NISSAN VERSA 1.6 SV</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$104</p>	<p>16 &gt; NISSAN ROGUE S</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$192</p>	<p>14 &gt; MERCEDES BENZ E-CLASS E350</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$248</p>	<p>17 &gt; FORD FOCUS SE</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$145</p>
<p>15 &gt; FORD F-150 LARIAT</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$439</p>	<p>18 &gt; NISSAN ARMADA PLATINUM</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$567</p>	<p>09 &gt; NISSAN GT-R PREMIUM</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$763</p>	<p>17 &gt; HYUNDAI SONATA SE</p> <p style="font-weight: bold; color: yellow;">\$154</p>

PAYMENTS BASED ON 20% DOWN PAYMENT, 4.99% APR FOR 72 MONTHS. DO NOT INCLUDE TAX, TITLES, TAGS AND PROCESSING FEE OF \$899. RESTRICTIONS MAY APPLY, SEE DEALER FOR COMPLETE DETAILS.

Ghani Niazi

Gte Gral de Ventas

Henry Proano

Financiamiento

Erick

Ventas

(703) 948-1100

Brand New 2019 Nissan **Sentra SV** CVT Model #: 12119  
Lease for **\$130**  
Per month for 36 Months Plus tax. \$3,999 Down Payment  
VIN : 3N1AB7AP0KY238395. Expires 04/30/2019.

Brand New 2019 Nissan **Versa Sedan S** Manual Model #: 10059  
Lease for **\$190**  
Per month for 36 Months Plus tax. \$1,995 Down Payment  
VIN : 3N1CN7AP7KL827084. Expires 04/30/2019.

Brand New 2019 Nissan **Rogue Sport SV** AWD Model #: 27219  
Lease for **\$213**  
Per month for 36 Months Plus tax. \$3,899 Down Payment  
VIN : JN1B1C1R9K322662. Expires 04/30/2019.

Brand New 2019 Nissan **Altima 2.5 S** Sedan Model #: 13119  
Lease for **\$215**  
Per month for 36 Months Plus tax. \$2,599 Down Payment  
VIN : 1N4B14B1KC104231. Expires 04/30/2019.

Brand New 2019 Nissan **Murano S** AWD Model #: 23019  
Lease for **\$247**  
Per month for 24 Months Plus tax. \$4,099 Down Payment  
VIN : 5N1A22MSXN119032. Expires 04/30/2019.

Brand New 2019 Nissan **Frontier NV** Crew Cab 4x4 Auto Model #: 32219  
Lease for **\$262**  
Per month for 24 Months Plus tax. \$3,999 Down Payment  
VIN : 1N6AD0EVXN741904. Expires 04/30/2019.

Los niños pueden llevarlo con total seguridad

# Autónomos de Ford, ahora en el supermercado

Novedoso prototipo se inspira en el sistema que ayuda a los conductores a evitar accidentes en la carretera.

## AUTOPROYECTO.COM ESPECIAL

La tecnología de conducción autónoma Ford, que ya está siendo probada en calles y carreteras del mundo, ahora se podrá encontrar en los supermercados para evitar un tipo de accidentes entre los "conductores" más pequeños.

Los ingenieros de Ford desarrollaron este prototipo con el que pretenden eliminar el estrés de ir de compras, inspirándose en el sistema que ayuda a los conductores a evitar accidentes en carretera, como parte del desarrollo de la tecnología de conducción

autónoma.

Y es que cuando se trata de elevar la presión arterial de los padres, la compra semanal en el supermercado está en lo más alto de la lista, junto con la hora de las comidas y la de ir a la cama.

Los berrinches de los más pequeños y las preceptivas visitas a la zona de los dulces del supermercado suponen todo un reto, pero pocos momentos pueden ser más preocupantes que ver a tus hijos a toda carrera al volante de un carrito de compras.

Disponible en la mayoría de modelos Ford, la tecnología de Asistente Precolisión utiliza una cámara y un radar delanteros para detectar ve-



hículos, peatones y ciclistas en la carretera, y activa automáticamente los frenos si el conductor no responde a los avisos.

El "carrito con freno auto-



El carrito autónomo Ford para el supermercado está equipado con sensores que escanean lo que sucede por delante y frenan solos en caso de ser necesario. Para los niños es como si estuvieran conduciendo un auto.

FOTO: FORD

posible colisión.

"Muchos padres sienten temor de ir al supermercado porque ellos están intentando hacer la compra de la manera más rápida y eficiente y los niños sólo quieren jugar", sostuvo la experta en paternidad, Tanith Carey, autora de What's My Child Thinking? Practical Child Psychology for Modern Parents.

"A los niños les encanta imitar a los adultos y experimentar con la sensación de estar al mando", agregó. "Cuando empujan un carrito, para ellos es como si estuvieran al volante de un auto, y los pasillos del supermercado son su circuito de carreras".

El "carrito con freno auto-

tomático", por ahora solo un prototipo, forma parte de la serie Ford Interventions, que utiliza tecnologías de automoción propias para resolver problemas del día a día a los que todos nos enfrentamos.

"La tecnología de Asistente Precolisión puede ayudar a nuestros usuarios a evitar accidentes o reducir los efectos de una colisión", dijo Anthony Ireson, Director de Comunicaciones de Marketing de Ford Europa.

"Pensamos que mostrar cómo se puede utilizar esta tecnología en un carrito de supermercado es una buena manera de resaltar una tecnología realmente útil para los conductores".

Tras inversión de \$1,000 millones

## Autos sin piloto Waymo fabricarán en Michigan



Un vehículo autónomo Waymo —afiliada a Google—, recorre las calles de Detroit, gracias a su tecnología de conducción autónoma en los vehículos de Chrysler y Jaguar. FOTO: GOOGLE

### DETROIT, MICHIGAN ESPECIAL

Los vehículos autónomos Waymo se empezarán a fabricar en una planta de Michigan, tras la inversión de \$13.6 millones y la coordinación de su amplia red de proveedores de los sistemas para ponerlos en producción.

La firma afiliada a Google, anunció un acuerdo con la firma American Axle & Manufacturing Inc. para arrendar sus instalaciones en Detroit donde integrar su tecnología de conducción autónoma

en los vehículos de Chrysler y Jaguar.

En diciembre pasado, Waymo empezó a ofrecer sus servicios de movilidad autónoma Waymo One en Phoenix, Arizona, a través de una aplicación estilo Uber o Lyft, luego más de una década de trabajo y más de mil millones de dólares de inversión en investigación y desarrollo, además de 10 millones de millas de pruebas.

Sin embargo, hasta ahora solo ha usado minivans Chrysler Pacifica Hybrid adaptados con su tecnología de conducción autónoma.

Waymo también tiene una sociedad

con Jaguar para usar el SUV i-Pace, como el primer SUV eléctrico de lujo y conducción autónoma para empezar a dar servicio a partir del 2020.

John Krafcik, presidente y CEO de Waymo, dijo que el Jaguar I-PACE fue la "elección natural" gracias a su elegante diseño, una plataforma diseñada para un sistema de propulsión eléctrico y por sus altos niveles de seguridad.

Explicó que agregará 20,000 unidades del Jaguar I-Pace a su flota en los primeros dos años del programa, lo que servirá para ofrecer más de un millón de viajes en un día típico.

## AutoNation Honda Dulles



Featured Special Lease

**\$199** Per month

**2019 CIVIC SEDAN LX CVT**  
36 months, 12K/year  
\$0 total due at signing

**BIG Spring SALE!**

Featured Special Lease

**\$229** Per month

**2018 ACCORD SEDAN LX CVT**  
36 months, 12K/year  
\$0 total due at signing

Featured Special Lease

**\$199** Per month

**2018 CR-V CVT AWD LX**  
36 months, 12K/year  
\$0 total due at signing

Featured Special Lease

**\$349** Per month

**2019 PILOT LX AWD**  
36 months, 12K/year  
\$0 total due at signing

Featured Special Lease

**\$319** Per month

**2019 ODYSSEY 9 SPEED AUTO LX**  
36 months, 12K/year  
\$0 total due at signing

\$0 DOWN, PLUS SALES TAX, TAG, TITLE, PROCESSING FEE OF \$699, FIRST PAYMENT, BANK ACQUISITION FEE OF \$595.

### HONDA ACCORD LX



### TOYOTA AVALON



### JEEP COMMANDER SPORT



### HONDA ACCORD EX-L



### TOYOTA PRIUS



### HONDA ACCORD EX-L



### HONDA ACCORD LX



### HYUNDAI ELANTRA GLS



### HONDA ACCORD EX-L



### TOYOTA COROLLA S



### FORD FUSION TITANIUM



### CHEVROLET CRUZE LS



... y muchos más para elegir!

SALES TAX OR OTHER TAXES, TAG, TITLE, REGISTRATION FEES, GOVERNMENT FEES AND ELECTRONIC FILING FEE, AND \$699 DEALER PROCESSING FEE IS NOT INCLUDED IN QUOTED PRICE.



John Colon  
GENERAL MANAGER



Nancy  
FINANCIAMIENTO



Luis Camacho  
FINANCIAMIENTO



Luis Caycho  
SALES



Jorge  
VENTAS



Elizabeth  
VENTAS



Jorge  
GRTE DE SERVICIO



Alice Rodriguez  
SERVICIO



Oscar  
SERVICIO

AutoNationHondaDulles.com

(571) 357-3961

21715 Auto World Cir. | Sterling, VA 20166



# Koons Falls Church Ford

KoonsFallsChurchFord.com



(703) 241.7200



## ESPECIALISTAS EN TAX ID!



FORD F-150 XL

**\$422**

Stk.FC65492



FORD ESCAPE S SUV

**\$240**

Stk.OFA30449



FORD F-750 SD

**\$1123**

Stk.FF04219



FORD EXPEDITION MAX XLT SUV

**\$928**

Stk.OFA26537



FORD F-350 XLT

**\$660**

Stk.OFD71878



FORD TRANSIT 150 CARGO VAN

**\$384**

Stk.OFA34852



FORD EXPLORER BASE

**\$317**

Stk.OFA37616



FORD TRANSIT CONNECT XL

**\$265**

Stk.OF388113

## COMPRAMOS AUTOS ... aunque no compres con nosotros!



2014 TOYOTA TACOMA

**\$206**

Stk.OP22767A



2013 DODGE JOURNEY AVP SUV

**\$132**

Stk.FA30729A



2011 FORD F-150 FX4 CREW CAB

**\$220**

TK.FA90910A



2014 FORD F-150 SVT RAPTOR CREW CAB

**\$512**

Stk.FE98888A



2014 FORD ESCAPE SUV

**\$143**

Stk.FB74036B



2016 FORD FIESTA SE

**\$125**

Stk.OP22802



2015 TOYOTA RAV4 XLE

**\$248**

Stk.OP22734A



2015 JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED SUV

**\$308**

Stk.OP22781



2016 FORD C-MAX SEL

**\$171**

Stk.OP22799



2016 FORD EXPLORER SPORT SUV

**\$350**

Stk.OP22727



2016 HYUNDAI ELANTRA

**\$171**

Stk.OP22860



2016 NISSAN ALTIMA 2.5

**\$149**

Stk.FA6831A



2016 FORD EXPLORER XLT SUV

**\$325**

Stk.OP22795



2016 HONDA PILOT EX-L SUV

**\$337**

Stk.OP22744



2017 FORD F-150 RAPTOR SUPERCREW

**\$688**

Stk.OP22798



2016 HYUNDAI ELANTRA BASE

**\$194**

Stk.OP22773



2016 HYUNDAI ELANTRA

**\$178**

Stk.OP22773



2016 NISSAN ROGUE AWD

**\$243**

Stk.FB0449A



2017 FORD TRAN CONN LWB XLT

**\$231**

Stk.OP22782



2017 FORD ESCAPE TITANIUM

**\$231**

Stk.FA50753A



2018 HONDA CR-V EX SUV

**\$322**

Stk.FB33741A



2016 VOLKSWAGEN GOLF TSI

**\$180**

Stk.OP22810



2017 NISSAN VERSA 1.6

**\$120**

Stk.OP22831



2017 CHEVROLET SUBURBAN PREMIER

**\$475**

Stk.FA2285A

Visitanos en

¡Más de 200 autos usados para elegir!

1051 East Broad Street Falls Church, VA 22044

**VENTAS**



Julio (703) 725-1927



Freddy (703) 966-5621



Pedro Sales



Tony Anzo Financiamiento

Although every reasonable effort has been made to ensure the accuracy of the information contained on this ad, absolute accuracy cannot be guaranteed. This ad, and all information and materials appearing on it, are presented to the user "as is" without warranty of any kind, either express or implied. All vehicles are subject to prior sale. Price does not include applicable tax, title, license, processing and/or documentation fees, and destination charges. Monthly payments based on 20% Down Payment, 3.9% APR for 72 months.

Renovado modelo de Toyota impresiona en Auto Show de Nueva York

# Highlander 2020: debut mundial

Modelo con motor de gasolina llega a los concesionarios de Toyota en el país a fines de año y en cinco versiones.

**AUTOPROYECTO.COM ESPECIAL**

El debut global del Toyota Highlander 2020 en el Auto Show de Nueva York mostró a la cuarta generación de uno de los SUVs más populares y más grandes de la marca japonesa, que saldrá a competir con nuevo diseño, alta tecnología y la opción de un tren motor híbrido que rinde hasta 34 millas por galón de gasolina.

Precisamente esta impresionante Highlander 2020 con motor de gasolina llegará a los concesionarios de Toyota en Estados Unidos en diciembre próximo, en 5 versiones (L, LE, XLE, Limited y Platinum) mientras que la Highlander Hybrid lo hará a partir de febrero de 2020.

Esta 4ta. generación fue renovada por completo sobre la nueva plataforma global TNGA-K, que mejoró sustancialmente la experiencia de manejo, dio mayor espacio a la cabina con capacidad para 7 u 8 pasajeros, y permitió la implementación de la nueva generación del sistema híbrido de Toyota.

En su versión regular, es impulsada por el motor V6 de 3.5 litros que produce 295 caballos de fuerza, con el innovador sistema de inyección de gasolina D-4S, que mejora la eficiencia y entrega de poder bajo cualquier condición de manejo, junto a la tecnología Dual Variable Valve Timing.

La experiencia de manejo se completa con la tecnología Dynamic Torque Vectoring, que entrega la cantidad precisa de torsión a cada una de las ruedas, bajo cualquier condición del terreno; y los sistemas All-Wheel Drive con desconector automático.

Cuenta con el selector Multi Terrain con el que el conductor puede ajustar to-

dos los sistemas para acondicionar la experiencia de manejo, según las condiciones del tiempo o el camino.

## EL DATO:

La 4ta. generación de la Toyota Highlander 2020 tiene un nuevo y desafiante diseño que el fabricante ha implementado en todos sus modelos nuevos, lo mismo en sus autos que en los SUVs.

El modelo híbrido es 17 por ciento más eficiente en comparación con el modelo de la generación actual, lo que convierte a la Toyota Highlander



En un concesionario de Toyota, este Highlander 2019 atrae las miradas de los potenciales compradores. Se espera que la versión 2020 de este modelo mantenga esa popularidad.

FOTO: FOTO: DAVID ZALUBOWSKI / AP

Hybrid 2020 en el SUV de 3 filas de asientos más eficiente del mercado.

## Más en todo

En la cabina, cuenta con implementación de Android Auto y Apple CarPlay como parte del equipo estándar, con una pantalla táctil de 12.3 pulgadas -la más grande del seg-

mento-, con la que se pueden operar todos los sistemas de info-entertainment. También cuenta con compatibilidad para SiriusXM, Waze y Amazon Alexa.

El equipo estándar se completa con la plataforma Toyota Safety Sense 2.0 en todas las versiones.

A nivel estético, la Toyo-

ta Highlander 2020 tiene una imagen general muy robusta y musculosa, especialmente en la vista lateral, donde además se aprecia una escasa superficie acristalada.

Por dentro, lo más destacado es que se puede configurar para siete u ocho pasajeros. Además, el cliente puede elegir entre una segunda fila con



El largamente esperado Toyota Highlander 2020 en el momento de su presentación -tanto del modelo a gasolina como del híbrido- en el Auto Show Internacional de Nueva York, el miércoles 17 de abril. Destacan sus líneas modernas y armoniosas, y un interior más espacioso y elegante.

FOTO: RICHARD DREW / AP



El espacio de carga es sumamente amplio muestra la Toyota Highlander 2020, capaz de abatir sus dos filas de asientos posteriores.

FOTO: TOYOTA

tres plazas o con dos butacas más anchas para disfrutar de mayor espacio y comodidad.

Este nuevo Highlander se venderá en Estados Unidos con dos motorizaciones, por un lado un motor de gasolina y, por otro, un sistema híbrido, como no podía ser de otra forma en la marca japonesa. La versión de gasolina es un bloque V6 de 3.5 litros que desarrolla 295 caballos.

Por su parte, el sistema de propulsión híbrido está formado por un motor de gasolina de cuatro cilindros y 2.5 litros apoyado en dos motores eléctricos.

Conjuntamente, entregan una potencia de 243 caballos. Este sistema se combina con una caja de cambios automática de tipo variador continuo CVT, igual que en el motor V6 de 3.5 litros.



SE ACEPTA TAX ID

**MILLER**  
TOYOTA.com  
Manassas, Virginia

Nuevos

Nuevo TACOMA

2019  
TOYOTA

\$1,000 reembolso de Toyota  
Excludes TRD Pro.



Nuevo CAMRY

2019  
TOYOTA

\$1,500 reembolso de Toyota\*



Nuevo SIENNA

2019  
TOYOTA

\$3,000 reembolso de Toyota



Will  
1-888-755-5384



Sergio  
866-541-2604



Mike  
866-362-4641



Carlos Ramos  
1-888-755-5384



Vladimir Brun  
866-387-3056



Stephen Polo  
866-407-2045

Autos Nuevos: **1-888-755-5384**  
8500 Sudley Rd, Manassas VA, 20155

PARA VER TODO NUESTRO STOCK VISITENOS EN:

[www.MillerToyota.com](http://www.MillerToyota.com)

OFERTA TERMINA EL 06/03/19. \*\*\$1,500 CUSTOMER CASH APPLIES TO SEDAN MODELS ONLY. CON CREDITO APROBADO A TRAVES DE TOYOTA FINANCIAL SERVICES Y A CAMBIO DE PAGO DE TOYOTA DE REEMBOLSO DE EFECTIVO O OFERTAS ESPECIALES DE LEASE. GRADUADOS DE COLLEGE Y REEMBOLSO DE MILITARES NO ESTAN INCLUIDOS EN ESTA OFERTA PERO PUEDE CALIFICAR. VEA A DEALER POR DETALLES. TODAS LAS VENTAS SON MAS IMPUESTOS, PLACAS Y COSTOS DE PROCESAMIENTO. PRECIOS INCLUYEN FLETES, REEMBOLSOS Y EFECTIVO DE FINANCIAMIENTO SON PAGADOS POR TOYOTA.

Usados

**MILLER**  
TOYOTA.com  
Manassas, Virginia

Autos Usados **1-888-771-6952**



2003

Toyota Camry LE

Precio Especial  
**\$5,873**



2008

Toyota Camry LE

Precio Especial  
**\$8,844**



2016

Toyota Corolla LE

Precio Especial  
**\$14,433**

¡MAS DE 100 TOYOTAS CERTIFICADAS DISPONIBLES!



2016

2016 Toyota Camry LE

Precio Especial  
**\$16,499**



2015

Toyota Prius Two

Precio Especial  
**\$16,983**



2016

Toyota RAV4 XLE

Precio Especial  
**\$21,933**

TODAS LOS PRECIOS MAS IMPUESTOS, PLACAS Y COSTOS DE PROCESAMIENTO. SUJETO A PRIORIDAD DE VENTA.

8500 Sudley Rd, Manassas VA, 20155

[www.MillerToyota.com](http://www.MillerToyota.com)

¡Miller Toyota Tiene Un Verdadero Equipo Hispano A Su Servicio!



DANNY ULLOA  
(571)437-4236



JOSE (Gte. Finanzas)  
(703)335-6227



MANOLO  
(818)585-0201

¡VISITE NUESTRO CENTRO DE SERVICIO Y PARTES!



Victor Gamez  
Parts Professional  
703-396-5061  
[parts@millertoyota.com](mailto:parts@millertoyota.com)



Dimas Hernandez  
Asesor de Servicios  
1.888.793.8297



Irvin Hernandez  
Asesor de Servicios  
1.888.224.4083



Miguel Marcia  
Consejero de Servicios  
866.322.9676

El viaje increíble de una empresaria alemana

# Heidi Hetzer dio la vuelta al mundo en auto

En el año 2014 emprendió ansiado viaje que duró tres años. Pasó por Turquía, Irán, Mongolia, Singapur, Australia y Nueva Zelanda, antes de llegar a Argentina.

**BERLÍN, ALEMANIA**  
AP

**H**eidi Hetzer, una mujer de negocios berlina que decidió dar la vuelta al mundo en un coche de época le ganó muchos fans en Alemania, falleció a los 81 años.

La familia de Hetzer informó el martes 16 que la empresaria murió en su casa de la capital alemana el fin de semana. No se supo de momento la causa exacta de su muerte.

Hetzer, quien estudió como mecánica y que perdió un dedo al reparar un motor, se hizo cargo de la empresa familiar de automóviles en 1969,

antes de convertirla en una de las más grandes de Berlín.

Después de haber participado en varios rallies de coches durante décadas y de haber conducido de Alemania a China en 2007, Hetzer decidió conducir su Hudson Greater Eight, un auto de fabricación estadounidense de la década de 1930, en un tour por todo el mundo en 2014.

Hetzer, que documentó su viaje en Instagram, recibió una bienvenida de heroína a su regreso a Berlín en 2017.

**En Argentina**

El 1 de agosto de 2016 llegó a La Plata, Argentina, donde el periódico La Nueva Plata narró así su llegada:

Al igual que su compatriota Clara Eleonore Stinnes, esta aventurera alemana se



La intrépida piloto Heidi Hetzer posa el 24 de julio de 2014 en un gran coche Hudson Great Eight Oldtimer (1930), en Berlín, Alemania. La empresaria, cuya decisión de dar la vuelta al mundo en el coche estadounidense le valió muchos admiradores en Alemania, falleció la semana pasada.

FOTO: BRITTA PEDERSEN-DPA / AP



Heidi Hetzer inicia su travesía mundial, el 27 de julio de 2014, siempre al timón del poderoso Hudson Great Eight Oldtimer de aquella época.

FOTO: MICHAEL HANSCHKE-DPA / AP

dispuso en 2014 a recorrer el planeta a bordo de un auto de 1930.

¿Han escuchado hablar de Clara Eleonore Stinnes? Se trata de la primera mujer que dio la vuelta al mundo en un automóvil, un Adler Standard 6, y a quien se la conoce por lo general como Clärenore

Stinnes.

En esa aventura de dos años y dos meses, la alemana Clärenore fue acompañada por el cineasta Carl-Axel Söderström y dos mecánicos en otros autos con todas las refacciones que pudieran necesitar.

Clärenore y Carl-Axel no

solo se enamoraron sino que escribieron un libro titulado "Im Durch Autozwei Welten" (En auto en dos mundos), en el que relatan toda clase de problemas que vivieron en ese viaje de finales de la década de 1920.

Esta historia inspiró a otra mujer alemana llamada Heidi

Hetzer, de 78 años, que decidió cumplir uno de sus sueños y darle la vuelta al mundo manejando su Hudson Great Eight 1930.

Heidi es una exconcesionaria de automóviles Opel, coleccionista de coches clásicos y una celebridad en Berlín, Alemania.

Su viaje inició en julio de 2014 en la puerta de Brandenburgo en Berlín, y de ahí Heidi se dispuso a recorrer 56 países.

Al igual que Clärenore, Heidi no viaja sola ya que es acompañada por un amigo que a la vez es su mecánico. A principios de agosto de 2016, Heidi cumplió su sueño de recorrer el mundo: para ver qué países visitó, se puede visitar su página oficial en internet, [www.heidi-um-die-welt.com](http://www.heidi-um-die-welt.com).

Heidi y su Hudson llegaron a Argentina en abril de este año, más decididos que nunca a terminar su aventura. Conduciendo por Chilecito (La Rioja), tuvo un desperfecto mecánico y quedó tirada en la ruta. "Como no había ningún taller, me remolcaron con una grúa hasta Mendoza. Me salió 16.000 pesos el traslado", continuó.

Aquí le robaron su cartera, pasó por Bariloche y fue hasta Buenos Aires para visitar el Museo Fangio.

"¡Yo conocí a Fangio en persona!", recordó.

**ASÍ EMPEZÓ LA AVENTURA**

■ **Heidi Hetzer contó** como fueron los inicios de su travesía global: "Cuando le ofrecí a mi hijo continuar con el negocio, me dijo que no le interesaba. Entonces hace 3 años vendí la empresa y decidí que quería viajar".

■ **Tanto ha sido su inspiración** que ha trazado una ruta similar a la de Stinnes; se hospeda en los mismos hoteles, asiste a los mismos lugares y hasta viaja en un auto casi de la misma época.

■ **Pasó por Turquía**, Irán, Mongolia, Singapur, Australia y Nueva Zelanda.

■ **"Los tramos por mar los hice adentro** de un container. El auto iba ahí, y yo iba en él. Era la única tripulante del barco", relató.

Bill  
**PAGE**  
Honda

Bill Page Honda

**Spring Savings**

Honda dream garage spring event

APR tan bajo como **0.9%** (En modelos selectos)

**Bienvenido Tax ID!**

2 years of Oil Changes

Brand New 2019 Honda  
**Civic Sedan LX**  
CVT  
VIN: 19XFC2F67KE027649  
Model #: FC2F6KEW

Lease for  
**\$175.<sup>60</sup>\***  
Por 36 meses. Más taxes. \$2,117 Down Payment.

Brand New 2019 Honda  
**Accord Sedan LX 1.5T**  
CVT  
VIN: 1HGCV1F0KA028304  
Model #: CV1FIKEW

Lease for  
**\$241.<sup>16</sup>\***  
Por 36 meses. Más taxes. \$2,372 Down Payment.

Brand New 2019 Honda  
**CR-V LX**  
2WD  
VIN: 2HKRW5H30KH408215  
Model #: RW5H3KEW

Lease for  
**\$206.<sup>66</sup>\***  
Por 36 meses. Más taxes. \$2,435 Down Payment.

**Compramos autos!**

Stk: H29907A

**Especial de la Semana**  
2016 CHEVROLET CRUZE LT  
PRECIO LISTA \$14,991  
PRECIO ESPECIAL \$12,991

Stk: H30259A

2015 HONDA ACCORD SEDAN  
PRECIO ESPECIAL \$14,495  
PRECIO LISTA \$15,991

Stk: HP4526

2016 HONDA CR-V LX  
PRECIO ESPECIAL \$18,491  
PRECIO LISTA \$19,991

\*USED CARS: PRICES FOR QUALIFY AND APPROVED CREDITS ONLY. PLUS TAX, TAGS AND DEALER PROCESSING FEE.

**(703) 533-9700**

**BillPageHonda.com**

6715 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22042



**Honda**  
of CHANTILLY  
A March Hodge Pohanka Company

**(703) 349-4913**  
HondaOfChantilly.com  
4175 Stonecroft Boulevard Chantilly, VA 20151



**BIENVENIDOS TAX ID!**

**NOSOTROS SOSTENEMOS O MEJORAMOS CUALQUIER PRECIO ANUNCIADO!  
NECESITAS UN AUTO? ...VEN CON NOSOTROS PRIMERO!**

Lease For 36 Months  
\$0 Down payment \$0 Security Deposit

**\$199/mo.**

OR GET **0.0% 60**  
APR Financing for up to Month

**NEW 2019 Honda CR-V LX AWD**

Honda dream garage spring event

Lease For 36 Months  
\$0 Down payment \$0 Security Deposit

**\$159/mo.**

OR GET **0.0% 60**  
APR Financing for up to Month

**NEW 2019 Honda Civic LX Sedan, CVT**

Honda dream garage spring event

Lease For 36 Months  
\$0 Down payment \$0 Security Deposit

**\$189/mo.**

OR GET **0.0% 60**  
APR Financing for up to Month

**NEW 2019 Honda Accord LX 1.5T**

Honda dream garage spring event

Lease For 36 Months  
\$0 Down payment \$0 Security Deposit

**\$369/mo.**

OR GET **0.0% 60**  
APR Financing for up to Month

**NEW 2019 Honda Odyssey EX-L**  
STOCK# HCKB003107

Honda dream garage spring event

**INSPECCIÓN DE VA Y CARWASH GRATIS DE POR VIDA!**

2015 HONDA

CR-V EX-L  
**\$12,735**

2016 HONDA

CIVIC LX  
**\$15,627**

2009 HONDA

PILOT EX-L  
**\$9,527**

2010 HONDA

ACCORD EX-L  
**\$10,868**

2016 TOYOTA

CAMRY  
**\$12,998**

2017 FORD

FOCUS SE  
**\$11,917**

No se necesita cita para mantenimiento, ofrecemos transporte gratis! ... y mucho más para elegir!



Visita a nuestros representantes hispanos para obtener estos precios. Te ofrecemos área para niños y sillas con masajes en nuestras nuevas y amplias instalaciones!



**UNION LOCAL UA LOCAL NO.5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS**



Se provee a Los Miembros de Local No. 5 un paquete de beneficios, pagado por sus empleadores.

**COBERTURA MEDICA FAMILIAR COMPLETA**

- Médico
- Recetas
- Dental
- Visión
- Beneficio Mortuario
- Beneficio de Sepelio

**2 PLANES DE RETIRO**

- Plan de Pensión
- Plan de Ahorro para el Retiro

**CAPACITACIÓN PARA LOS MIEMBROS PROPORCIONADO SIN COSTO ALGUNO**

- Licencias de Plomería e Instaladores de Gas
- Certificación de Contraflujo (Backflow)
- Educación Continua de Virginia
- Certificación de Gas Médico
- Certificación de Soldadura y Soldadura Fuerte
- OSHA 10 & OSHA 30
- Capacitación de Espacio Confinado

**GANA LAS TASAS DE SALARIOS PREVALECIENTES  
¡TODOS LOS DIAS Y EN TODOS LOS TRABAJOS!**

**Plomero Calificado con Licencia**

Paquete total \$61.33

**Aprendiz de Plomería**

Primer año \$26.60

Quinto año \$47.09

**Plomero (especulativo)**

sin Licencia

Paquete total \$27.13

hasta \$42.49

**Aumento de Salario Anual**

**RESIDENTES DEL DISTRITO DE COLUMBIA**  
Sólo para plomeros con experiencia

Esta es tu oportunidad  
animate y aplica  
Comunicate con nosotros, llámanos  
de Lunes a Viernes de 9.00am a 5.00 pm  
a Mario al 301 606 7666  
a Tony al 301 256 6677  
Solo en horario de oficina

Para Más Información, Por Favor Contactar:

**UNION LOCAL UA LOCAL NO. 5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS**  
O puede llamar a Mario Reyes al (301) 606 7666

Aplicaciones para plomeros y ayudantes son recibidas en la Unión Local:  
lunes- viernes 9:00 a.m. – 3:00 p.m.  
Horario de oficina: lunes- jueves 8:00 a.m. - 4:30 p.m.  
Viernes, 8:00 a.m. - 4:00 p.m.  
Teléfono: (301) 899 7861  
www.local5plumbers.org

**Solicitudes Para Oportunidades de Aprendizaje**  
www.local5plumbers.org

**UNION LOCAL UA LOCAL NO. 5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS**  
CENTRO DE CAPACITACION  
5000 Forbes Boulevard  
Lanham, MD 20706  
Teléfono: (301) 552 3505

**CLASES DE INGLES GRATIS**  
COMO SEGUNDA LENGUA  
PARA MIEMBROS Y FAMILIA INMEDIATA



# Chevrolet confirma debut para el 18 de julio



La presidenta y directora general de GM, Mary Barra, posa el jueves 18 de abril al lado de un espectacular Chevrolet Corvette de próxima generación, el cual todavía muestra un exterior de camuflaje en Nueva York. FOTO: TODD PLITT-GM / AP



La silueta del que se espera sea el Corvette C8 2020, el emblemático modelo de la marca estadounidense Chevrolet. Una de las más prestigiosas de General Motors. FOTO: CHEVROLET

# Corvette 2020 arranca con todo

El motor fue reubicado desde abajo del capot a un lugar entre los asientos de los pasajeros y los neumáticos posteriores.

JAVIER MOTA  
AUTOPROYECTO.COM

Tras meses y quizá años de rumores y especulaciones, el misterio terminó con el anuncio realizado por el fabricante de Detroit a través de sus páginas de fans: Confirmado, Chevrolet Corvette C8 2020 debuta el 18 de julio.

“La próxima generación del Corvette es la más anticipada de la historia. Es la suma de las ocho generaciones que le precedieron, pero se destacará por sí solo como el nuevo estándar de desempeño, dijo parte del breve anuncio publicado en Chevrolet.com.

La directora ejecutiva y CEO de General Motors, Mary Barra, fue la encargada de hacer la presentación en la gala caritativa de la Siller Foundation en New York, y según los reportes, la máxima ejecutiva de la empresa ya experimentó la potencia y bondades del nuevo Chevrolet Corvette C8 2020, como pasajera del coche conducido por el ingeniero en



Empleados de la Planta de Ensamblaje de los autos Chevrolet Corvette se reúnen antes de anunciarse la implementación de un segundo turno en la fábrica para construir el esperado modelo 2020, el jueves 25 de abril. FOTO: AUSTIN ANTHONY-DAILY NEWS / AP

Jefe, Tadge Juechter.

Chevrolet también publicó las primeras imágenes oficiales del C8, todavía con camuflaje circulando por Times Square, en New York.

**Motor central**

Mientras llega la fecha señalada, ahora podemos hablar sobre las especificaciones del

que sería el primer Corvette C8 con motor central.

Varios versiones indican que el primer modelo de producción general será el Corvette Stingray, con una versión actualizada del motor V8 de 6-2 litros y potencia de alrededor de 500 caballos de fuerza.

Ese motor sería rebauti-

zado LT2 para indicar la ubicación de la montura sobre la carrocería y estaría acoplado a la transmisión automática Tremec, de doble embrague y 7 cambios. Aparentemente no habrá opción de transmisión manual.

Más adelante saldrían versiones diferentes, incluyendo el Corvette Z06, el ZR1

e incluso uno con tren motor híbrido.

También ya se habla sobre el posible precio base (MSRP), que empezaría alrededor de los \$62,000, un aumento de unos \$5,000 en comparación con el actual Corvette C7 Stingray (\$56,995).

Por ahora ya sabemos el anuncio sobre las ventas inaugurales, en base a la invitación de la página de Chevrolet y el anuncio “Next-Generation Corvette”, donde se señala que las primeras órdenes empezarán a recibirse en diciembre para la versión de gasolina y en febrero para la versión híbrida eléctrica.

**Nuevo turno**

Esta noticia se sumó al anuncio de General Motors, de que agregará un segundo turno y creará más de 400 puestos de trabajo en su planta de Kentucky que fabrica el Chevrolet Corvette, informó la compañía.

El incremento de la producción dará soporte a la generación más reciente de los emblemáticos autos deporti-

vos de la compañía, los cuales salieron al mercado en 1953.

GM dijo una vez más que presentará su nuevo Corvette el 18 de julio. El motor fue reubicado desde abajo del capot a un lugar entre los asientos de los pasajeros y los neumáticos posteriores. Chevrolet consideró que el nuevo Corvette “será la suma de cada generación anterior”.

Con un segundo turno, la plantilla laboral de la planta de Bowling Green será de más de 1.300 trabajadores. La planta ha fabricado más de un millón de Corvettes desde su apertura en 1953.

## BRILLANTE DESPEDIDA

■ El último Corvette de la actual generación será subastado en el segundo semestre.

■ El dinero se destinará a una organización de caridad, que por el momento no fue identificada.



FitzgeraldToyotaGaithersburg.com  
907 North Frederick Ave. Gaithersburg, MD 20879

**(301) 921-0300**

**¡ACEPTAMOS TAX ID!**

ENCUENTRA LOS PRECIOS MÁS BAJOS EN VEHÍCULOS PARA ARRENDAR  
**No importa tu crédito, el precio del vehículo NUNCA cambia!**  
TRANSPARENCIA Y SEGURIDAD EN LA COMPRA DE TU VEHÍCULO

**TOYOTA**  
Vayamos Juntos

LEASE **\$199**

2019 Toyota **RAV4 LE**  
36 MONTHS \$2,999 DUE AT SIGNING

VEHÍCULOS PARA TU FAMILIA O TU NEGOCIO  
**¡HABLAMOS ESPAÑOL!**

LEASE **\$219**

2019 Toyota **CAMRY**  
36 MONTHS \$2,999 DUE AT SIGNING

LEASE **\$189**

2020 Toyota **COROLLA LE**  
36 MONTHS \$2,999 DUE AT SIGNING

LEASE **\$259**

2019 Toyota **TACOMA**  
36 MONTHS \$2,999 DUE AT SIGNING

LEASE **\$279**

2019 Toyota **HIGHLANDER**  
36 MONTHS \$2,999 DUE AT SIGNING

## UNA GALERÍA ÚNICA DE VEHÍCULOS USADOS

**ESPECIALES ÚNICOS**

**BAJO MILLAJE**

**CERTIFICACIÓN Y GARANTÍA**



**MAZDA 5**  
\$5995



**COROLLA**  
\$6195



**VERSA**  
\$6495



**SONATA**  
\$7995



**CRUZE LS**  
\$7495



**SENTRA**  
\$9995

### AUTOS USADOS

AÑO	MARCA	STOCK.	PRECIO
2008	TOYOTA	Stk.008604A	\$6,995
2011	KIA	Stk.EA50073A	\$6,995
2005	ACURA	Stk.007712A	\$6,995
2005	TOYOTA	Stk.517041A	\$7,495
2012	FORD	Stk.DA37380C	\$7,495

### AUTOS USADOS

AÑO	MARCA	STOCK.	PRECIO
2011	TOYOTA	Stk.976038AA	\$9,995
2013	TOYOTA	Stk.018508A	\$9,995
2017	NISSAN	Stk.DN22427	\$10,495
2011	TOYOTA	Stk.ER89094A	\$10,795
2012	TOYOTA	Stk.EP32304	\$10,995

..... y muchos más para elegir!

Junto con Fernando Alonso

# McLaren, de regreso a la Indy 500

Es la primera vez que el equipo es un participante oficial en la legendaria carrera desde que Johnny Rutherford ganó en 1976.

JENNA FRYER  
AP

McLaren hizo de las 500 Millas de Indianápolis prácticamente su patio en la década de 1970, con tres victorias en 10 participaciones. Entonces, el constructor de autos se fue, de regreso a Inglaterra a concentrarse en la Fórmula Uno y sin tiempo para más.

El deseo de Fernando Alonso de ganar la versión automovilística de la Triple Corona ha renovado el interés de McLaren, que llega a la carrera de este mes al tiempo que explora un ingreso eventual a la serie IndyCar. McLaren y su característico bólido anaranjado estuvieron de regreso en la pista del Indianápolis Motor Speedway el miércoles 1ro de mayo para una prueba, la

primera vez que el equipo ha sido un participante oficial en la carrera desde que Johnny Rutherford ganó en 1976.

Alonso tuvo el respaldo de McLaren en su debut en la Indy 500 en el 2017, pero el español piloteó para Andretti Autosport. McLaren, como escudería, tuvo mínima responsabilidad.

Este mayo, todo el esfuerzo provendrá de McLaren.

“Definitivamente esto me pone más nervioso que cuando lo hicimos con Andretti”, comentó el director general de McLaren Racing, Zak Brown, un ex residente de Indianápolis. “Michael (Andretti) lo hizo todo y uno veía que iba a ser un mega coche. Hemos arrancado desde el comienzo. Construimos los autos nosotros mismos, formamos el equipo, y son todos gente experimentada, pero nosotros somos novatos”, añadió.

Es una tarea grande para McLaren, que de ningún modo quiere hacer el ridículo ni avergonzar a Alonso. El bicampeón de la Fórmula Uno tiene victorias en Mónaco y Le Mans en su palmarés. Añadir una en las 500 le permitiría sumarse a Graham Hill como los únicos en completar la barrida.

Un problema en la F1 con el suministrador de motores Honda dañó las negociaciones de Brown para conseguir que Alonso regresase con Andretti u otro equipo establecido y Roger Penske no estaba interesado en añadir al español a su equipo Chevrolet. Pero Chevy estuvo dispuesto a darle a Alonso un motor, así que McLaren decidió entrar a Indianápolis por su cuenta.

Brown escogió un equipo de empleados de McLaren y éstos construyeron el auto de Alonso en su sede en Inglat-



El piloto de McLaren, Lando Norris, conduce su auto en una sesión clasificatoria para el Gran Premio de Fórmula Uno de Azerbaiyán el 26 de abril. Ahora McLaren pone sus miradas en las 500 Millas de Indianápolis y en la serie IndyCar.

FOTO: SERGEI GRITS / AP

erra y lo enviaron a Indianápolis para la sesión del miércoles. Alonso estuvo en la pista en abril para un día de pruebas en la Texas Motor Speedway en un bolido diferente, cons-truido por el equipo Carlins de IndyCar como parte de una alianza técnica forjada por McLaren para garantizar que esté bien preparado. Ese auto será el vehículo de repuesto de

Alonso este mes.

Alonso, luego de un día completo de pruebas en Texas en presencia de Rutherford, dijo que se siente confiado de que tendrá un buen bolido de McLaren. En el 2017 lideró 17 vueltas con Andretti y pudiera haber estado en contienda para ganar si el motor no hubiese fallado a 21 vueltas del final.

Su actuación previa le ex-

puso a la enormidad de la carrera y Alonso dice que está listo.

“Me siento mucho más preparado. Conozco la carrera, la atmósfera de las 500, el desfile de pilotos, las vueltas de formación. Conozco muchas cosas en la que uno gasta energía la primera vez allí porque todo llega de sorpresa”, dijo.



## Ourisman Honda of Tysons Corner



# Spring SALES EVENT!

### FINANCIAMOS CON TAX ID!

NEW 2019 Honda **CIVIC LX**

**\$159**/month for 36 months

Honda dream garage spring event



STOCK #K013451 VIN: 19XFK62KE019961 MSRP: \$21,170 \$2,999 DOWN AT SIGNING. PLUS DESTINATION, TAX, TAGS, ACQUISITION CHARGE PROCESSING. EXPIRES 3/31/19.

NEW 2019 Honda **CR-V 2WD LX**

**\$199**/month for 36 months

Honda dream garage spring event



STOCK #KH405914 VIN: 2HKRW5H30KH405914 MSRP: \$25,395. \$1,799 DOWN AT SIGNING. PLUS DESTINATION, TAX, TAGS, ACQUISITION CHARGE PROCESSING. EXPIRES 3/31/19.

NEW 2019 Honda **PILOT LX AWD**

**\$299**/month for 36 months

Honda dream garage spring event



STOCK #KB039629 VIN: 5FN9F6H12KB039629 MSRP: \$34,345 \$3,200 DOWN AT SIGNING. PLUS DESTINATION, TAX, TAGS, ACQUISITION CHARGE PROCESSING. EXPIRES 3/31/19.

NEW 2019 Honda **ODYSSEY EX**

**\$309**/month for 36 months

Honda dream garage spring event



STOCK #KB078195 VIN: 5FNRL6H53KB078195 MSRP: \$35,205. \$2,500 DOWN AT SIGNING. PLUS DESTINATION, TAX, TAGS, ACQUISITION CHARGE PROCESSING. EXPIRES 3/31/19.

**HONDA CIVIC CP 2009**



**\$126**

**HONDA CR-V EX 2010**



**\$174**

**HONDA CR-V LX SUV 2010**



**\$142**

**GMC TERRAIN SLT 2012**



**\$242**

**HONDA ACCORD LX 2016**



**\$242**

**HONDA FIT HATCHBACK 2015**



**\$205**

**TOYOTA TUNDRA TRUCK 2016**



**\$608**

**HONDA ODYSSEY TOURING 2015**



**\$379**

**TOYOTA COROLLA 2017**



**\$235**

**TOYOTA SIENNA 2017**



**\$472**

... AND MANY MORE TO CHOOSE FROM!

# 703-664-1967

OurismanHondaOfTysonsCorner.com

1580 Spring Hill Rd. - Vienna, VA 22180

Diego SALES MANAGER



Gissell INTERNET DIRECTOR



Janette SALES (703) 395-7456



Ledy SALES (703) 303-9843



Stephano SALES (301) 803-8113



Juan Pablo SALES (640) 388-3775



Jose Mojica SALES (202) 709-8795



Xavier Gutierrez SALES (202) 549-2792



En el décimo aniversario del modelo Panamera

# Porsche: éxito rotundo desde el primer día

El Porsche Panamera sobrepasó todas las expectativas y ya se han entregado 235 mil vehículos en todo el mundo.

HISPANIC PR WIRE ESPECIAL

El fabricante Porsche de autos deportivos de lujo celebra al primer Gran Turismo de la marca alemana, que tuvo su debut mundial en abril de 2009 durante el Auto Show Shanghai.

Este innovador modelo combinó, desde su etapa de prototipo, el rendimiento que uno espera de un deportivo con el lujo con la versatilidad de un sedán de gran tamaño, como ningún otro coche de su categoría hasta entonces.

Porsche había planificado inicialmente producir 20 mil unidades al año, pero este modelo Panamera ha sobrepasado con creces todas las expectativas y hasta la fecha ya se han entregado 235 mil vehículos en todo el mundo.

“Como plataforma tecnológica para innovaciones que después se han trasladado a otros modelos, el Panamera ha jugado un papel importante en dar forma a los últimos 10 años de la historia de la marca”, dijo Michael Steiner, vicepresidente de Producto en aquellas fechas iniciales y hoy miembro del Consejo de Dirección de Porsche AG, responsable de Investigación y Desarrollo.

“Con sus variantes híbridas de alto rendimiento ahora es, por encima de todo, un pionero de la electro-movilidad Porsche”, agregó.



La idea de Porsche se concretó al construir un deportivo de cuatro plazas con una línea de techo dinámica y un gran portón posterior.

La segunda generación, es decir la actual, se fabrica en su totalidad en la planta de Leipzig y cuenta con tres versiones de carrocería diferentes.

## De cuatro plazas

La idea de un Porsche para cuatro ocupantes había rondado la cabeza de los ingenieros durante los más de 70 años de historia de la compañía.

En la década de 1950, desarrollaron un confortable cuatro plazas basado en el 356. El Tipo 530 tenía una distancia entre ejes ampliada, grandes puertas y un techo elevado en la parte posterior.

Más tarde hubo otras propuestas, incluyendo un prototipo de cuatro puertas realizado sobre el 911 y, en los 80, variantes alargadas del 928.

Ferry Porsche utilizó uno de ellos como su coche personal. En 1988, Porsche hizo un nuevo intento con el Tipo 989: un coupé de cuatro puertas que ofrecía espacio para dos asientos completos en las plazas posteriores.

Estaba propulsado por un motor V8 colocado delante. Algunos elementos de diseño del 989 se incorporaron luego al Porsche 911 de la generación 993.

Sin embargo, como todos los conceptos similares anteriores a éste, el 989 no pasó de prototipo. Por razones económicas, el desarrollo se paró a principios de 1992.

## Luz verde

A principios del actual milenio Porsche realizó estudios



Debido a su innovadora tecnología, el Porsche Panamera ha jugado un papel importante en dar forma a los últimos 10 años de la historia de la marca alemana. Aquí el modelo eléctrico Panamera 2020.

FOTOS: PORSCHE

posición vertical en un ascensor con un carro diseñado específicamente para tal finalidad.

En la operación se involucraron 60 personas durante varias horas y el ascensor solo necesitó un minuto para llegar al piso 94.

El primer Porsche Panamera, conocido internamente como G1, estableció nuevos estándares en su categoría gracias a su amplio abanico de posibilidades entre el confort y la deportividad, además de numerosas innovaciones en su equipamiento, entre ellas y por primera vez para un coche de este tipo, el sistema de parada y arranque.

El Panamera Turbo, el más evolucionado de la gama, también disponía de suspensión neumática con un volumen de aire adicional seleccionable, así como de un spoiler trasero extensible regulable en varios ángulos.

Además, el primer Gran Turismo de Porsche, marcó el camino para otros modelos con su nueva pantalla y concepto de manejo.

La gama, que creció de forma rápida y sostenible, contaba con motores diesel, de gasolina e híbridos que cubrían el abanico entre los 250 y los 550 caballos de potencia.

El Panamera ha tenido una gran importancia para Porsche, pues situó a la marca en un nuevo segmento de mercado y contribuyó a anclarla con firmeza en un país con un crecimiento muy fuerte, China.

de mercado, analizó la competencia y decidió desarrollar un sedán de cuatro puertas con dos volúmenes.

Entrar en el segmento de grandes autos de lujo fue en gran medida un deseo del entonces presidente del Consejo de Dirección, Wendelin Wiedeking.

En el pliego de condiciones se incluyeron cualidades dinámicas excelentes, espacio generoso y aspecto típico Porsche.

“Queríamos construir un deportivo de cuatro plazas con una línea de techo dinámica y un gran portón posterior”, recordó Michael Mauer, vicepresidente de Diseño.

Durante el proceso de diseño surgieron tres prototipos conceptuales, el Mirage,

el Meteor y el Phantom.

Con el que más cosas en común tendría el modelo que más tarde llegaría a la producción era con el Mirage, de aspecto más musculoso.

Al final, se utilizaron elementos de las tres variantes y se eligió un nombre, Panamera, inspirado en la famosa carrera de resistencia que se celebró originalmente en México en la década de 1950.

## En un ascensor

La primera aparición oficial del Porsche Panamera, el 19 de abril de 2009, fue espectacular: Porsche invitó a periodistas de todo el mundo a una conferencia de prensa en el piso 94 del World Financial Center de Shanghai.

El Panamera se colocó en

MARTES 7 DE MAYO, 2019 | 8:00AM - 2:00PM

RONALD REAGAN BUILDING AND INTERNATIONAL TRADE CENTER

1300 Pennsylvania Avenue, NW, Washington, DC 20004  
Metro Station: Federal Triangle ●●●

## Conferencista invitada:

Liz Sara, La Presidente de la Junta Directiva National Women's Business Council

INSCRÍBETE HOY, ES GRATIS. ESPACIO LIMITADO

**POWER UP DC**  
#POWERUPDC

Pequeños negocios — GRAN IMPACTO  
Comienza, crece, consolídase y prospera

POWERUP DC, en celebración de la Semana Nacional de la Pequeña Empresa, los invitamos al foro de información empresarial, diseñado para propietarios de pequeñas empresas, emprendedores y líderes de organizaciones sin fines de lucro.

Para inscribirte y recibir mayor información por favor visita: [DCHealthLink.com/powerupdc2019](http://DCHealthLink.com/powerupdc2019)

DC HEALTH LINK

EN ASOCIO CON:

DC Chamber of Commerce  
DELIVERING THE CAPITAL



greaterwashington  
hispanic chamber of commerce

RAMW  
RESTAURANT ASSOCIATION METROPOLITAN WASHINGTON

WASHINGTON BUSINESS JOURNAL

RONALD REAGAN BUILDING AND INTERNATIONAL TRADE CENTER  
Setting the stage for tomorrow

TCMA  
A DREW COMPANY

Casi el **60%** de los pacientes que esperan por un donante provienen de comunidades multiculturales.

INscríbase como donante de órganos y tejidos. Cada Comunidad Tiene Oportunidad.  
[DonatLife.net/ECHO](http://DonatLife.net/ECHO)

DONE VIDA eco

Emocionante final en el súper circuito de Talladega por la NASCAR

# Victoria de Chase Elliott y su Chevy

En una accidentada carrera gana la Geico 500 y deja atrás la mala suerte de su equipo Chevrolet en esta temporada.

NASCAR LATINO  
ESPECIAL

Chase Elliott tomó la punta a 4 vueltas del final de la GEICO 500 en el Talladega Superspeedway y se mantuvo ahí hasta que cruzó la meta bajo bandera amarilla, debido a un aparatoso accidente en el que Kyle Larson sufrió "la peor voltereta" de su vida.

Con la victoria, Elliott rompió la racha sin victorias de Chevrolet en la temporada Monster Energy NASCAR Cup Series 2019, que empezó en octubre pasado en el Kansas Speedway. Además, rompió la racha de 7 victorias consecutivas de Ford en Talladega.

Fue la primera vez en esta temporada en que ningún auto de Team Penske o Joe Gibbs Racing gana la carrera.

Elliott cruzó la meta por delante de su compañero de equipo en Hendrick Motorsports, quien logró así el mejor resultado de su carrera, pero se arrepintió de no haber presionado más a Elliott en la última vuelta.

En una jornada en que todos los pilotos de Chevrolet ejecutaron a la perfección una estrategia en equipo, Elliott logró su primera victoria de la temporada 2019, la primera en Talladega y la cuarta de su carrera. Elliott se llevó la victoria en 3 de las 4 carreras ganadas por Chevrolet en 2018.

"Fue un gran día", dijo Elliott. "Un gran agradecimiento para mis padres, mi equipo, Hendrick Motorsports, Chevrolet. Fue un gran trabajo de equipo", manifestó.

"Teníamos un plan y lo ejecutamos muy bien", agregó.

Los candidatos al Premio Sunoco al Novato del Año, Ryan Preece y Daniel Hemric fueron 3ro. y 5to., respectivamente,



Chase Elliott (izq.) celebra después de ganar la carrera por la Serie NASCAR en el súper circuito de Talladega, Alabama, el domingo 28.



El coche Chevrolet de Chase Elliott (9) va ligeramente en ventaja sobre los autos de Alex Bowman (88) y Ryan Preece (47) al momento de cruzar la meta y salir victorioso en el súper circuito de Talladega, Alabama, el domingo 28 de abril.

FOTO: BUTCH DILL / AP

mente, con lo que Chevrolet acaparó 4 puestos en el Top 5. Joey Logano, en el Ford No. 14 de Team Penske llegó en 4to. lugar. Kyle Busch fue 10mo., en el

cher, que involucró también a los autos de Martin Truex Jr. y Justin Haley, quien abandonó y terminó en el puesto 32 en su debut en la Cup Series.

Elliott, quien lideró 44 vueltas -más que cualquier otro piloto-, tomó la punta tras adelantar a Logano en el reinicio en la vuelta 185.

La carrera empezó con un accidente en la vuelta 10, que eliminó la posibilidad de victoria para Darrell "Bubba" Wallace, Ryan Blaney, Clint Bowyer y Kevin Harvick.

Tras varios intentos para reparar sus autos, Wallace y Harvick se retiraron, junto a Michael McDowell y Matt Tifft. Denny Hamlin también sufrió graves daños en ese accidente y tras hacer contacto con el muro exterior en la vuelta 83, también se retiró.

Kurt Busch, Ryan Newman, Brendan Gaughan, Almirola y Kyle Busch completaron el Top 10.

## LOS DIEZ PRIMEROS

En el súper circuito de Talladega, Alabama

- 1. (11)** Chase Elliott, Chevrolet, 188.
- 2. (9)** Alex Bowman, Chevrolet, 188.
- 3. (30)** Ryan Preece #, Chevrolet, 188.
- 4. (8)** Joey Logano, Ford, 188.
- 5. (5)** Daniel Hemric #, Chevrolet, 188.
- 6. (14)** Kurt Busch, Chevrolet, 188.
- 7. (24)** Ryan Newman, Ford, 188.
- 8. (29)** Brendan Gaughan(i), Chevrolet, 188.
- 9. (2)** Aric Almirola, Ford, 188.
- 10. (22)** Kyle Busch, Toyota, 188.

Promedio de velocidad del ganador: 161.331 mph.



## Obtenga ayuda con su caso civil en un Centro de autoayuda de los tribunales de Maryland

### Hable con un abogado sobre:

- ◆ Divorcio ◆ Custodia ◆ Violencia doméstica
- ◆ Su propietario o inquilino ◆ Cobro de deudas
- ◆ Reclamos grandes o pequeños

**410-260-1392** Servicio gratis

Sin cita previa: Upper Marlboro, ciudad de Baltimore, Glen Burnie, Frederick



## Obtenga ayuda con su caso civil en un Centro de autoayuda de los tribunales de Maryland

### Le podemos ayudar:

- ◆ Entender documentos
- ◆ Llenar formularios
- ◆ Prepararse para audiencias judiciales y mediación
- ◆ Conocer sus derechos legales
- ◆ Encontrar un abogado

**410-260-1392**

Sin cita: Upper Marlboro, ciudad de Baltimore, Glen Burnie, Frederick

Servicio gratis





### 2019 Toyota Corolla

En perfectas condiciones, un sólo dueño, pocas millas, económica, completamente equipado y limpio.

Llamar para mayor información.

**(703) 596-8555**



### Vendo mi Auto Personal 2010 Toyota Corolla

Barato!! Un solo dueño, récord limpio, no accidentes, no golpes, récord de todos sus servicios, perfectas condiciones, sunroof y aros de aluminio. Pocas millas, todo eléctrico, súper limpio. Motor, transmisión y body en perfectas condiciones.

**(703) 554-7103**

### 2015 Toyota Corolla



**\$7,995**

Automatico, todo eléctrico, llantas nuevas,

perfectas condiciones. super limpio, Llamar para mayor información  
**(703) 596-8555**

**Crédito fácil y rápido**

**\$149** Cuota mensual

**ULTIMOS 2018 Honda Civic**

Tengo experiencia con Hispanos. Comunícate, hablo tu idioma y puedo ayudarte!

**(703) 533-9700**

Pregunta por Elizabeth o Carlos

**2017 Honda Accord**

**\$199** mensual

Gran Liquidación

Ultimas Unidades!

Aceptamos a todos, aquí te ayudamos!

**(703) 349 4913** Preguntar por Ziomara

**POR MOTIVO DE VIAJE**

**REMATO**

**2005 Toyota Corolla LE**

Como nuevo, bien cuidado y equipado. Todo eléctrico, económico en gasolina, llantas nuevas, limpio. Todos sus servicios, un solo dueño!

**(571) 512 7832**

**GRAN LIQUIDACION DE TACOMAs**

Ultimas unidades 2018 Rebajadas. Excelentes descuentos. Si no tiene crédito aquí le ayudamos!

**(301) 921 0300**

Luis Montalvo

**VENDO 2008 Toyota Highlander**

Excelente estado, pocas millas, bien cuidada con todos sus servicios. Tercera línea de asientos, bien equipada y completa

**(703) 554-7103**

**2002 Honda Civic**

Remato, todo eléctrico y bien equipado. 4 puertas, bien cuidado, pocas millas, llantas nuevas, un solo dueño, todos sus servicios, parqueado bajo techo.

Xiomara **(703) 349-4913**

**SE VENDE**

Un sólo dueño, de cuero, navegación, sunroof, llantas nuevas y mucho más.

**(301) 832-1884**

**Vendo Autos Nuevos y usados**

Baratos y bajas mensualidades. No social o no crédito... No importa!

**(240) 388-3443**

**Gran liquidación! 2018 Honda Civic**

Ultimas unidades. Tenemos nuestro propio banco, fácil financiamiento!

**(703) 349 4913**

Preguntar por Xiomara

**2016 Ford Escape**

Completamente equipada y limpia. En perfectas condiciones motor, transmisión y exterior. Pocas millas.

Barata!

**(703) 596 8555**

Enrique

**Gran Liquidación de ultimas unidades 2018!!**

- Toyota Corolla LE **\$139 mes**
- Toyota Camry LE **\$169 mes**
- Toyota RAV4 LE FWD **\$189 mes**

Bajas mensualidades, aceptamos a todos, no importa tu crédito. Aquí te ayudamos!

**(703) 596 8555** Enrique Soy hispano!

**2018 Toyota Corolla**

Automático, todo eléctrico, llantas nuevas, súper limpio, perfectas condiciones.

**(703) 596-8555 Enrique**

**Vendo 2010 Toyota Highlander**

Barata, pocas millas, paquete completo, todo eléctrico, bien equipada, limpia, perfecto estado.

Con opción a tercera línea de asientos, corre súper bien

**(703) 625 4634**

**COMPRO Y VENDE AUTOS**

Tengo muchos años atendiendo y ayudando a la comunidad latina

**(571) 512 7832**

**Vendo 2008 Toyota Corolla**

Bueno, bonito y barato. Bien cuidado. Un carro para toda la vida!

**(703) 269-1400**

Pregunte por Stan Hablo español

**Accord y Civic**  
2009 al 2015. Standard y automático. Financiamiento directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con garantía. Con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**Chevy Silverado**  
2004-2010. Pick-up truck. Buen precio. Financiamiento directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con garantía. Con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**Acura MDX y TL**  
2003 al 2012. 3ra línea de asientos. 4 x 4. Excelente condición. Financiamos directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con garantía, con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**Chevy Silverado 1500**  
Pick-up truck 2008. Extended Cab. 4WD. Truck perfecto para trabajo pesado. Excelente estado. Todo eléctrico. Barato. (202) 689 5316.

**Altima y Sentra**  
2010-2015. Excelente condición. Financiamos directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con garantía, con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**Chevy Tahoe**  
2012. Camioneta de lujo. Completamente equipada. Cuero. Navegación. Todo eléctrico. Automático. Acepto pagos o su auto viene como parte de pago. (202) 689 5316.

**¿Cansado de Manejar el Mismo Carro?**  
¿Cansado de tu auto viejo? ¿Cansado de invertir dinero en reparar tu auto viejo? No tire más su dinero. Aquí le ayudamos en la compra de su auto con bajas mensualidades. No importa su crédito porque financiamos en casa y le ayudamos a construir su crédito. Aceptamos a todos. (703) 899 3096.

**Corolla y Camry**  
2010 al 2015. Financiamos directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con garantía, con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**Chevrolet Express**  
2013. Cargo van de trabajo.

**Ford Explorer Platinum**  
2018. Precio especial. \$42,322. Llamar a Danny al (888) 771 6952.

**Ford Transit-250 Base**  
2018. Precio especial. \$28,972. Llamar a Danny al

1 (888) 771 6952.

**Ford F-150 Pick-Up Truck**  
2005-2011. 4 puertas, 4 x 4. Excelentes condiciones. Financiamiento directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con garantía. Con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**GMC Savana**  
2007-2011. Van de trabajo. Financiamos directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con garantía, con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**Honda Civic**  
2008. Buen precio. 4 puertas. Super limpio. Excelente estado. (202) 689 5316.

**Honda Civic**  
2011. Sedan. 4 puertas. Equipado. En excelente condiciones. (202) 689 5316.

**Honda CR-V**  
2010 al 2015. 4 x 4, impecable. Financiamiento directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con garantía, con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**Honda Pilot**  
2004. Totalmente equipado y navegación. Bien cuidado. Llantas nuevas. Inspección de Virginia y emisión. (202) 689 5316.

**Hyundai Sonata**  
2012-2016. 4 puertas, 58,000 millas. En perfectas condiciones. Financiamiento directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con garantía. Con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**Lexus RX 350**  
2016. Precio especial. \$40,733. Llamar a Danny al 1 (888) 771 6952.

**Liquidación de Corollas**  
Estamos rematando últimas unidades modelos 2017. Mensualidades desde \$139. Aceptamos a todos. Puedo ayudarle con su crédito y entregarle su auto. (301) 622 0300, Carlos Kanci.

**Nissan Altima**  
2012. Equipado y navegación. Pocas millas. Cuero. Perfectas condiciones. (202) 689 5316.

**Nissan Altima**  
2008. Precioso y baratísimo. Como nuevo. Navegación. Cuero. Equipado. Perfecto estado. Acepto su auto o pagos. (703) 625 4634.

**Nissan Murano**  
2006. Super limpio. Automático. Todo eléctrico. Barato. Pocas millas. Perfecto estado. Acepto pagos o auto a cambio. (703) 596 8555.

**Nissan Rogue**  
2008. Totalmente equipa-

da. Llantas nuevas. Bien cuidada. Todos sus servicios. ¡Barata! (202) 689 5316.

**Nissan Rogue**  
2008. Como nuevo. Automático. Todo cuero. Eléctrico y navegación. Barato con planes de pago bajos. (703) 884 6582.

**Nissan Sentra**  
2007. Como nuevo. Con paquete completo de lujo. Bien cuidado y equipado. Automático. Todo eléctrico. Barato. Excelente estado. Acepto auto a cambio. (240) 388 3443.

**Pilot y Highlander**  
2006 al 2013. Con tres filas de asientos y para 8 pasajeros, 4 x 4, 6 cilindros. Financiamos directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con garantía, con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**RAV-4**  
2007 - 2012. 3ra línea de asientos. Financiamos directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con garantía, con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**Sienna y Odyssey**  
2006 al 2012. Van familiar. Buen estado. Financiamos directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con

garantía con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**Tacoma y Tundra**  
2006-2010. 4 x 4, 4 cilindros, 4 puertas, ext cab, 5 vel. y aut. Desde \$1,500 de inicial. Financiamos directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Crédito inmediato. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con garantía, con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**Toyota 4-Runner**  
2004 al 2008. 4 puertas, 5 velocidades y automático. Buen estado, Financiamos directo. Sólo con licencia o pasaporte. Sin intereses. Sin papeleo. Entrega en 5 minutos. Con garantía con inspección. Mal crédito, no importa. Llame a Mateo al (703) 241 8888.

**Toyota 4-Runner**  
Gran remate de últimas unidades camionetas 4-Runner 2017. Bajas mensualidades. No se preocupe por su crédito. Aquí le ayudo y se lleva su auto nuevo. (703) 884 6582.

**Toyota Camry LE**  
2016. Precio especial. \$16,984. Llamar a Danny al 1 (888) 771 6952.

**Toyota Corolla LE**  
Ultimos modelos 2017. Aproveche. Súper rebajados. Ultimos en inventario.

Valtteri Bottas gana Gran Premio de Azerbaiyán y Lewis Hamilton llega 2do.

# Mercedes da otra lección a Ferrari

Pilotos de la escudería Mercedes se elogian entre ellos... por ahora, tras cuatro veces consecutivas de lograr el 1-2.



El británico Lewis Hamilton (derecha) felicita al finlandés Valtteri Bottas, su compañero de Mercedes, quien ganó el Gran Premio de Azerbaiyán, el domingo 28 de abril, en Bakú. FOTO: AP

JAMES ELLINGWORTH  
BAKÚ, AZERBAIYÁN / AP

Esta temporada de la Fórmula Uno comienza a parecerse mucho a la de 2016, sólo que más amigable.

Valtteri Bottas superó a Lewis Hamilton y conquistó el domingo 28 el Gran Premio de Azerbaiyán, en otra exhibición de dominio por parte de Mercedes sobre Ferrari.

Por cuarta vez en el año, Mercedes hizo el 1-2. Se trata del mejor comienzo de temporada para una escudería de dos bólidos en la historia de la Fórmula Uno.

Ferrari apenas puede seguirle el paso.

Han pasado tres años desde que dos compañeros en Mercedes lucharon palmo a palmo por el título. En aquel entonces, Nico Rosberg superó a Hamilton en un tremendo duelo dentro de la pista, que desembocó en una agria disputa personal.

puta personal.

Esta vez, Hamilton y Bottas sólo expresan elogios mutuos, al menos hasta ahora.

“Hoy él ha sido muy justo en darme espacio y, después de que ha conducido sin errores, se merecía de verdad el triunfo”, indicó Hamilton acerca del piloto que lidera la campaña... “Va a requerirse de un desempeño verdaderamente bueno por parte de nosotros dos para desafiarnos. Así debería ser”, añadió.

Cuando ambos se clasificaron en la primera fila de la parrilla, Hamilton dijo que él y Bottas habían conversado “como caballeros” sobre la mejor forma de pelear por la punta sin correr el riesgo de una colisión o de dar una oportunidad de rebase a Sebastian Vettel, de Ferrari.

Esta postura dista mucho de las colisiones y recriminaciones que abundaron entre los pilotos de Mercedes en 2016.



El bólido Mercedes conducido por Valtteri Bottas cruza la meta para hacerse de la victoria del Gran Premio de la Fórmula Uno en Bakú, Azerbaiyán, el domingo 28. FOTO: SRDJAN SUKI-POOL / AP

Bottas fue desafiado por su compañero Hamilton en la largada, pero se aferró al primer puesto, por el que ambos pilotos estuvieron peleando en las dos primeras curvas.

El finlandés Bottas se apoderó de la cima en el campeonato, desplazando al británico Hamilton, quien llegó a la meta en el segundo puesto. Bottas luce en la mejor forma de su vida.

Dos de las cinco victorias en su carrera han llegado durante esta temporada.

“Evidentemente, esto sig-

nifica mucho. Es increíble el nivel de desempeño que tenemos ahora como equipo”, destacó Bottas. “Es apenas mi quinto triunfo, así que desde luego que me hace sentir muy bien”.

La victoria llegó un año después de que el finlandés estuvo sumamente cerca de ganar en Azerbaiyán. Un pinchazo lo obligó a abandonar la punta y cedió el primer puesto a Hamilton.

Sebastian Vettel fue tercero en la carrera de este año. En 2017 y 2018 quedó como sub-



El finlandés Valtteri Bottas, de Mercedes, levanta la copa que obtuvo luego de ganar el Gran Premio de Azerbaiyán de la Fórmula Uno en el circuito de la ciudad de Bakú. FOTO: SERGEI GRITS / AP

campeón mundial, detrás de Hamilton.

## No fue rival

Ferrari simplemente no fue rival para Mercedes en una pista que, a juicio de muchos, podría favorecer a la escudería italiana.

“Nunca funcionó nada en realidad. Me sentí incómodo e inconsistente. No pude sentir el auto”, lamentó Vettel acerca del primer tramo de la carrera, que disputó con neumáticos blandos. Después “tuvimos cierto ritmo para perseguirlos al menos. En ocasiones ejercimos algo de presión”.

Pero para entonces, Bottas y Hamilton tenían ya una delantera cómoda.

Max Verstappen fue cuarto por Red Bull, mientras que Charles Leclerc se quedó en el quinto peldaño con su Ferrari,

después de que un choque en la clasificación lo dejó en el octavo sitio.

Leclerc ganó también el punto de premio por lograr la vuelta más rápida. El monegasco aprovechó que había un gran hueco detrás de él para realizar una parada en pits, con el objetivo de cambiar neumáticos.

Así, realizó vueltas como si se tratara de una clasificación.

El mexicano Sergio Pérez se ubicó en el sexto sitio con Racing Point.

“Excelente trabajo de todo el equipo, todo el fin de semana”, tuiteó el “Checo” Pérez. “Fin de semana perfecto, donde sacamos más de lo esperado. Buenos puntos que nos colocan 6to en el campeonato de pilotos y 5to en el de equipos. Muchas gracias por todo su apoyo, esto apenas comienza!!!”, escribió. s

Reserva el día  
2 de Junio 2019

DOMINGO 2 DE JUNIO, 2019  
UNIVERSITY OF THE DISTRICT OF COLUMBIA (UDC)

INFO@TASTEOFPERUDC.COM



THE SEVENTH ANNUAL



tasteofperu

WASHINGTON DC  
¡una mistura de sabor!

TASTE OF PERU DC

WWW.TASTEOFPERUDC.COM

Descubra los secretos de la gastronomía peruana  
Demostraciones de cocina en vivo  
y participación de restaurantes peruanos locales.

UNIVERSIDAD DEL DISTRITO DE COLUMBIA (DC) DENNARD PLAZA • 4200 CONNECTICUT AVE NW, Washington, DC 20008

PRESENTERS



Washington  
Hispanic



SUPPORTERS



PERÚ

Embassy of Peru  
in the United States  
of America



@Perú



Compre sus boletos ahora!

Eventbrite

www.tasteofperudc.com/tickets



# ESTÁ BUSCANDO HANDYMANNS

que sean honestos, de confianza, y experimentados para llevar a cabo las siguientes tareas:

- **Demolición • Remodelar baños y cocinas.**
- **Reparar, instalar, y finish drywall**
  - **Pintura interior y exterior**
  - **Instalación de cerámica**
- **Instalación de pisos de madera, laminados, vinyl floor.**
  - **Instalación de luces.**
- **Instalación de lavaderos, grifos de agua, garbage disposal, duchas, etc**
  - **Reparación de roofs.**

## Requerimientos:

- Deben hablar Inglés básico
- Deben tener una licencia de conducir.
- Nosotros proveemos vehiculos.

## Compensación:

H&C Construction les pagara un rate por hora en base a la experiencia.

**Llamar a Luis para una entrevista al  
301-818-0008 Ext 101**